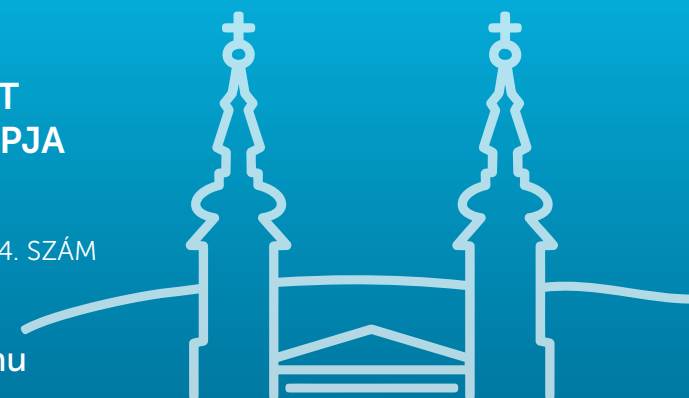


# ÚJBUDA

A XI. KERÜLET KÖZÉLETI LAPJA

A XI. KERÜLET  
KÖZÉLETI LAPJAXXIV. ÉVFOLYAM 14. SZÁM  
2014. JÚLIUS 16.

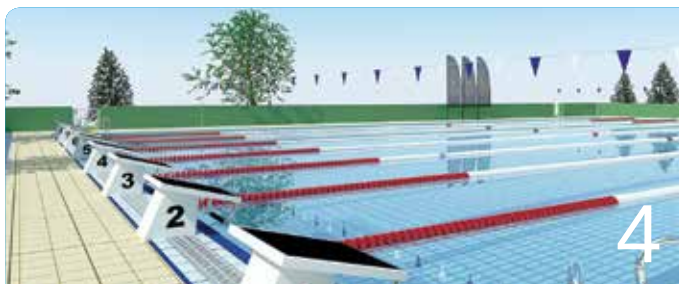
www.ujbuda.hu



## Évzáró az UPI-ban: méltatták a pedagógusokat

A szakmai tanévzárón a kerület vezetői,  
iskolaigazgatói vettek részt.

3



## Megújulóban a Nyéki

Az uszoda a megnövekedett igényeket nehezen  
tudná kiszolgálni, a kerület úgy döntött,  
nemcsak megújítja, bővíti is a létesítményt.

4

## Fókuszban a közösségi terek fejlesztése

Az elmúlt években harmincöt ezer négyzet-  
méternyi út, járda és parkoló újult meg Újbudán.

9

# Családbarát lehetőségek nyárra

Nem is olyan régen egy szülő csak akkor mehetett el valahová, ha a gyerek épp óvodában, iskolában volt, vagy valaki vigyázott rá. A mai anyukák és apukák már szerencsésebb helyzetben vannak, hiszen a piaci szereplők, felismerve a növekvő igényeket, beépítették szolgáltatásaik közé az olykor ingyenes, néha fizetős gyerekprogramokat. A várost járva vagy az internetet böngészve egyre gyakrabban találkozhatunk a „gyerekbarát” kifejezéssel. A nyári iskolai, óvodai szünet az átlagnál is nagyobb feladat elé állítja a szülőket, erre leginkább a táborok jelenthetnek megoldást. Újbuda számos lehetőséget kínál e tekintetben is: az Albertfalvi játszótábor, a Görkörös tábor, a Budai Művészeti Színház tábor, a kamaerdei napközis táborok, a sport- és művészeti táborok rengeteg programmal várják a kicsiket. Az önkormányzat soltvadkert üdülője szintén gyerektábor és kedvezményes családi nyaralási lehetőséget kínál a kerületieknek.

A nyári programok közül nem maradhatnak ki a sportesemények sem. Alighogy befejeződött a futball-világbajnokság, máris itt a következő, amelyen ráadásul már nemcsak a kivétel előtt, hanem a helyszínen is izgulhatunk. Július 14–27. között lesz Magyarországon a vízilabda-Európa-bajnokság, és a meteorológusok szerint alapvetően napos, nyárias idő lesz.

Az Újbuda ajánlata: ha lehetősége van rá, látogasson ki a mérkőzésekre, a világhírű magyar vízilabdázók hatalmas szurkolótáborra számíthatnak a margitszigeti Hajos Alfréd Sportuszodában – garantált a jó hangulat. A férfi-, illetve a női csapat vezetői folyamatosan hangsúlyozzák, milyen kivételes lehetőség, hogy sportolónk hazai pályán küzdhetnek egy világvérsenyen. *Benedek Tibor*, a férfíválogatott kapitánya figyelmeztetett: sokat kell még várni a következő hazai tornára, ezért tudatosítani kell magunkban, hogy ez hatalmas esély.

(Összeállításunk a 6–7. oldalon)



## SIKERSZTORI

### Harmincéves a kamaraerdei tábor

Hatalmas gólyalás bohócok köszöntötték a Kamaraerdei Ifjúsági Parkban nyaraló gyerekeket abból az alkalmából, hogy az itt működő önkormányzati napközis tábor harminc éve fogadja az iskolásokat. A jubileumi ünnepségen több száz táborlakó és a kerület vezetői vettek részt. A tábor éve óta vezető Homolay Károly, a Gárdonyi Géza Általános Iskola igazgatója szerint kevés olyan helyszín van Budapesten, ami ilyen körülményeket tud biztosítani a diákoknak.

Az eltelt harminc nyár alatt több tízezer gyermek töltötte vakációjának egy részét Kamaraerdőn. 1984-ben indították el két medencével, szabadidős programokkal és repülőter-látogatással. – A tábor valójában 60 éves múltat tekint vissza, hiszen



annak idején Balatonszárszón indult, a kerületi általános iskolákban folytatódott, majd '94-ben érkezett ide, Kamaraerdőre – emlékezett a kezdetekre a táborvezető.

*Hoffmann Tamás* polgármester kiemelte, az önkormányzati támogatású tábor nagy segítséget jelent azon családoknak, amelyek nehezen tudják megoldani gyermekük nyári elhelyezését. A tábor kivételesen kedvező árai miatt is vált a kerületiek kedvencévé: a nagycsaládosok megközelítőleg napi 340, az átlagos családok napi 670 forintot fizetnek a négy étkezést biztosító ellátásért, de vannak olyan rászorulóknak, akik térítésmentesen jöhetnek ide.

Az óriási zöld területen a gyerekeket két homokos strandröplabda-, két kosárlabda-, két focipálya és két medence várja, ezeken kívül pedig informatikai és nyelvi szakkör, önismeret-fejlesztés és drámapedagógiai foglalkozás is zajlik, de színházi előadások és kirándulások is szerepelnek a repertoárban. *Homolay Károly* szerint azonban Kamaraerdő sikere nemcsak a színes programokban, hanem az elkötelezett pedagógusok munkájában is rejlik, hiszen ők a vakáció során ugyanazzal az odaadással foglalkoznak a diákokkal, mint évközben.

(Újbuda)

# Kitart a természetes szülés mellett a Szent Imre Kórház

**Petíciós mozgalom bontakozott ki a Szent Imre Kórházból elküldött szülész nő, a természetes szülés egyik népszerű művelője, Vass Gabriella mellett. A kórház sajtótájékoztatóján ismertette saját álláspontját és mutatta be az osztály működését. A szülészeti vezető Sziller István szerint az ő joga és felelőssége eldönteni, milyen csapattal dolgozik együtt.**

Az elmúlt hetekben került nyilvánosságra, hogy a Szent Imre Kórház nem alkalmazza tovább a nagy tapasztalattal bíró szülész nőt. A hír tiltakozást váltott ki az őt támogató kismamák közül, akik aláírásgyűjtésbe fogtak. Petíciójukban azt kérték, ha

a kórház vezetősége továbbra is anya- és bababarát intézményként tekint a Szent Imrere, akkor tegyék lehetővé, hogy legalább a már eddig elvállalt vagy a közeljövőben várható szüléseket levezethesse a szülész nő. A kórház válaszában annyit közölt: *Vass Gabriella* határozott idejű közalkalmazotti munkaviszonya június 30-i hatállyal megszűnt, melyet nem kíván meghosszabbítani. Szerintük a szülész nő viselkedett felelőtlenül, amikor bizonytalan munkaviszonya ellenére elvállalta a szüléseket. (Az is kiderült, hogy a gyesről visszatérő, ugyancsak a „kórházi otthonszülés” mellett elkötelezett *Dékány Ágnes* orvost nem foglalkoztatja újra a kórház. A tiltakozók azt is

nehézményezték, hogy nem mindenkinek adatik meg a lehetőség a „kórházi otthonszülésre”.)

*Sziller István* osztályvezető főorvos szerint szakmai problémák merültek fel a szülész nő tevékenységével kapcsolatban, munkamódszere ugyanis néha a magzatok veszélyeztetésével jár. Vass Gabriella minderre a sajtóban úgy reagált: munkája során mindig a WHO előírásaihoz tartotta magát, arról nem tehet, hogy ez eltér a Szent Imre szakmai felfogásától. *Urbán Márta* osztályvezető-helyettes úgy véli, az intézmény nevéhez méltatlan a szülész nő viselkedése, aki egyéni sérelme miatt próbálja meg lejáratni az egész kórházat. (Folytatás a 2. oldalon)

## Betörésvédelmi tanácsok a nyaralás időszakára

A hosszabb időre üresen hagyott ingatlan meglehetősen nagy csábítás a betörők számára, érdemes tehát ügyelni a biztonságra elutazás előtt. De hogyan védjük meg házunkat, lakásunkat, amíg nyaral a család? Százszázalékos biztonság sajnos nem létezik, de néhány óvintézkedéssel megnézhető a bűnözők dolgát.

### Alaposan nézzünk körül

- Először is nézzünk körül az udvaron, kertben, nincs-e ott olyan tárgy, amely segítséget nyújthatna a betörőknek. Ne maradjon kívül lóra vagy kerti bútor, ezeket tároljuk zárható helyen.
- Bármennyire magától értetődőnek tűnik, az ajtókat, ablakokat jól zárjuk be – az utazás előtti sietségben megeshet, hogy erről megfeledkezünk, amiért nagy árat fizethetünk.
- A villanyóra szekrényét zárjuk be biztonságosan, hogy az esetleges behatoló ne tudja előre elsötétíteni a lakást, illetve kiiktatni az elektronikus riasztást.
- A sűrű növényzet kiváló rejtékhely, ezért a bokrokat, fákat ritkítsuk meg annyira, hogy a betörők ne maradjanak észrevétlenül. A házhoz, ablakokhoz közeli ágakat vágjuk vissza.

### A lakásban is akad teendőnk

- Érdemes beszerezni néhány időzített kapcsolót, amelyekkel szabályozható, hogy melyik lámpa mikor égjen a távollét alatt, azt a látszatot keltve, hogy vannak a lakásban.
- Ne hagyjunk otthon nagy értékű készpénzt, ékszereket, hacsak nincs széf, ahol biztonságban lehetnek.

### Kérjük a szomszédok segítségét

- Elutazásunk idejére kérjük meg egy barátot vagy egy megbízható szomszédot, hogy rendszeresen üritse a postaládánkat, a szeméztisztítási napokon pedig tegye ki a kukánkat, akár üresen is. Esetleg esténként kapcsolja fel a villanyt, húzza le a rolókat és húzza be a függönyöket. Az ingatlan ne legyen folyamatosan elsötétítve, mivel ez is annak jele, hogy senki sincs ott.
- Fontos, hogy a megbízott személy tudja a pontos címet, ahol a vakációnkat töltjük, illetve egy telefonszámot, amelyen el tud érni minket.

### Ne verjük nagydobra, hogy nyaralni megyünk

- Próbáljuk minél kevesebb emberrel megosztani, ha huzamosabb időre üresen hagyjuk otthonunkat. Minél kevesebben tudják ezt, annál kisebb a lehetősége annak, hogy olyasvalaki fülébe jut elutazásunk híre, aki esetleg nem tisztességes céllal érkezne.

### Védjük a nyílászárókat

- Egy ingatlan legkritikusabb pontja a bejárati ajtó, szerelhetünk rá pótzáratokat, biztosítóláncot, de ezek csakis akkor érnek valamit, ha az ajtó tokszerkezete stabil. Az alacsonyabban fekvő ablakokat, erkélyajtókat védhetjük rácsozattal, betörésgátló fóliával vagy redőnnyel, de felszerelhetünk zárható fogantyúkat is.

### Helyezzünk el mozgásérzékelőket

- Tegyük minden bejáratához mozgásérzékelőt. Egy hirtelen felkapcsolódó lámpa elbizonytalaníthatja a betörőt, mivel ez jelzi, hogy az adott helyen vigyáznak a biztonságra. Ráadásul a szomszédok, akik tudják, hogy senkinek sem lenne szabad ott tartózkodnia, azonnal felfigyelhetnek a fényáradatra.

### Ne hagyjuk a kulcsot a lábtörő alatt!

- Ha azt gondoljuk, a legtöbb „titkos hely” (lábtörő alatt, ablakpárkányon, ajtókeret fölött, odvas fa belsejében stb.) a betörők előtt is titkos, nagyot tévedünk. Egy tapasztalt elkövető számára nem okoz különösebb gondot a kulcs megtalálása. A legszerencsésebb, ha a pótkulcsot a szomszédra vagy egy közeli baráttra bizzuk.

### Szerezzünk be riasztót

- Ma már széles választékban vannak modern riasztórendszerek. Lehet olyan berendezést választani, amely a szerződött biztonsági szolgálatot riasztja, de akad olyan is, amely közvetlen összeköttetésben áll a rendőrséggel. A távfelügyeleti riasztórendszer kiépítésének egyszeri díja mellett havonta fizetni kell a készenlért, illetve téves riasztás esetén a kiszállásért is. Cserébe biztosan tudni fogjuk, hogy ha bármilyen probléma adódik, akkor valaki a helyszínre siet. Ha nem tervezzük ekkora beruházást, válasszunk a barkácsruházakban kapható egyszerűbb berendezések közül – ezek hang- vagy fényjelleggel riasztanak, van amelyik ajtó- és ablaknyitást érzékel, de léteznek mozgásérzékelő, hő- vagy hangérzékelő berendezések is. Működésük változatos: a legtöbb riasztó külső táplálást igényel, de vannak nagyon egyszerű, elemes készülékek is. Kertbe érdemes mozgásérzékelős reflektorokat kiépíteni, amelyek a védeni kívánt területet erős fénnel világítják be.
- Zárt térben mozgás- és nyitáserzékelő riasztók kombinált kiépítése javasolt erős hang- vagy távriasztással. Fontos, hogy az olcsóbb riasztókészülékek gyorsan hatástalaníthatók – egyszerűen földhöz lehet csapni őket, illetve működésképtelenné válnak az elektromos táplálás megszüntetésével (drót elvágása).
- Ha mégis megtörténik a baj, haladéktalanul értesítse a rendőrséget az ingyenesen hívható 107-es vagy 112-es segélyhívószámokon!

# Polgármesterekkel őszintén

Az LMP kerületi szervezete legutóbb Hoffmann Tamás polgármestert hívta meg kötetlen beszélgetésre a Fadrusz utcai székházukba. Gajárszki Áron, a képviselő-testület LMP-s képviselője az önkormányzati választások közeledtével egymás után rendezett nyilvános közéleti délutánokat Újbuda korábbi és jelenlegi polgármestereivel, melyek során kényes témák is szóba kerülnek.



Hoffmann Tamás polgármester (szemből) Gajárszki Áron képviselővel beszélgetett

Gajárszki korábban Molnár Gyulát, Újbuda 2010-ben leköszönt vezetőjét faggatta nyolcéves munkájának eredményeiről, nehézségeiről, az őt ért vádak és bírósi ügyek hátteréről. Hoffmann Tamás gondolkodás nélkül mondott igent a felkérésre, hiszen szerinte minden alkalom hasznos, amikor egy polgármester a választókkal találkozhat, sikereiről, céljairól beszélgethet. – Fontos a lakossággal történő információcserre, ezért mindig szívesen fogadom az építő javaslatokat – tette hozzá.

– Mivel a jelenlegi városvezető ciklusa a végéhez közeledik, itt az ideje, hogy tisztább képet kapjunk

a kerületben történekről – jelentette ki Gajárszki Áron, aki szerint az emberek ilyenkor mindig a botrányokra, korrupciós ügyekre kíváncsiak, de ő ugyanolyan fontosnak tartja megismerni a helyi politikai és fejlődéstörténetet is.

A közvetlen diskurzus alkalmával a képviselő a pártján belüli erőviszonyokról, polgármesterré válásának körülményeiről, az önkormányzat ingatlanvásárlásairól, a fejlesztések hátteréről, valamint munkája kulisszatitkairól kérdezte Hoffmann Tamást.

(T. D.)

## Jogszerű volt a választási körzetek kialakítása Újbudán

Jogerősen elutasította a Fővárosi Törvényszék az újbudai választókeretek kialakításával kapcsolatos ellenzéki kifogásokat. A bírósági döntés értelmében Újbuda Önkormányzatában szakmai döntés született a választási körzetek átalakításáról, és a kerület jegyzője jogszerűen járt el.

A Fővárosi Törvényszék jogerősen elutasította a Lehet Más a Politika (LMP) bírósági felülvizsgálati kérelmét, melyet a XI. kerületi választási iroda vezetőjének (egyben Újbuda jegyzőjének) március 13-i határozata ellen nyújtott be június 11-én – áll a hivatal közleményében. A módosításban a választási eljárási törvénynek megfelelően az önkormányzati választásokon érvényessé váló választókerületi határok kialakítását határozták meg.

A bíróság megerősítette, hogy a dokumentumot a törvényi előírásoknak megfelelően közzétették. Az LMP ez utóbbit vitatta, valamint azt állította, az egyik választókerületet nem a jogszabályoknak megfelelően alakította ki a helyi választási iroda vezetője. Habár az LMP hónapokat késett a beadvánnyal – a jogorvoslati határidő március végén lejárt –, a bíróság ennek ellenére is megvizsgálta a jegyzői eljárás törvényességét. A Fővárosi Törvényszék így

végzésében arra is kitért, hogy a jegyző a helyi választási iroda vezetőjeként mindenben a hatályos jogszabályoknak megfelelően járt el.

A kerület közleménye szerint alaptalanok voltak az LMP, illetve korábban a szocialista Józsa István által megfogalmazott vádak, amelyek szerint a Fidesz számára kedvezően, politikai szempontok alapján alakították ki a körzeteket. A bírósági döntés alátámasztja: a módosításokra a törvény kötelezte a helyi választási iroda vezetőjét, aki nem használta fel a választókerületek létrehozásánál az áprilisi választási eredményeket. Már csak azért sem, mert a módosított körzethatárokról szóló dokumentumot már március 13-án, a jogszabályban előírt módon közzétette.

(Újbuda)

## Kitart a természetes szülés mellett a Szent Imre Kórház

(Folytatás az 1. oldalról)

– Minket kizárólag szakmai szempontok vezethetnek, hogy egészséges kisbabákat segítsünk a világra. Ha mindenki így gondolkodna, ilyen konfliktusok nem lennének – mondta el az osztályvezető, aki szerint mindenkinek joga van megválasztani a szülés módját, és arra is lehetőséget kell adni, hogy menetközben meggondolhassa magát a kismama. Ennek a feltételei és az ehhez szükséges rugalmasság adottak az osztályon.

A baba- és családbarát minősítéssel rendelkező intézmény kifejezetten támogatja a természetes szülést. – Az orvosi-  
lag megengedhető, alacsony kockázatú

szülések esetén bármilyen testhelyzetben és bármilyen körülmények között szülhet a kismama – jelentette ki a főorvos. A Szent Imre alternatív szülőszobáján megengedett a járkálás, a vajúdas alatti táplálkozás és folyadékfogyasztás, lehetőség van ülve, állva és vízben is szülni, utána pedig megteremtik a feltételeket a korai anya-gyermek kapcsolat kialakulásához. – Harmadik gyermekemet szültem meg az alternatív szoba kellemes intimitásában, ahol úgy éreztem magam, mintha otthon volnék. Fontosnak tartom, hogy az orvos igazodjon a szülő nő igényeire, és ne fordítva – mondta egy édesanya. A sajtótájékoztatón az is elhangzott,

hogy a hagyományos szüléseknél is a természetességre helyezik a hangsúlyt, a császármetszés gyakorisága itt a legalacsonyabb az országban.

Míg a 2000-es évek elején évente alig több mint ezren hozták világra babájukat a Szent Imrén, addig ma – Budapest egyik legnagyobb szülészeti forgalmú intézeteként – évi háromezer szülést bonyolítanak le a Tétényi úton. A statisztika nemcsak az átszervezések hatására javult, sokan jönnek ide körzeten kívülről az intézmény jó híre, kellemes körülményei és modern szülészeti osztálya miatt.

(T. D.)

# Évzáró az UPI-ban: méltatták a pedagógusokat

Szakmai tanévzárót tartott az Újbudai Pedagógiai Intézet (UPI), melyen a kerület vezetői, iskolaigazgatói és szakmai vezetők vettek részt. A hagyományokhoz híven a rendezvényen elismerték a kiváló munkát végző pedagógusok tevékenységét, valamint ünnepélyes búcsút vettek azoktól, akik idén vonulnak nyugdíjba.



Simicskó István sportért felelős államtitkár szerint idén nagy teljesítményt vittek véghez a pedagógusok, hiszen a fenntartóváltás és a köznevelési szféra átszervezése számtalan változással járt. – A budapesti, illetve az országos eredményekben is jól látható, hogy a tanárok magas színvonalon végzik munkájukat, de sikerükhöz hozzájárulnak a szorgalmas gyerekek és természetesen a támogató szülők is – mondta az államtitkár.

Gyurcsó Zsuzsa, az UPI vezetője arról számolt be, hogy Balog Zoltán, az emberi erőforrások miniszte-

re a pedagógusnap alkalmából oklevelet adott át az intézet pedagógusközösségének felelősségteljes, példamutató munkája elismeréseként. – Ez rendkívül nagy megtiszteltetés, különösen annak tudatában, hogy a nagy változásokkal járó időszakban nem volt egyszerű helytállni. Ebben nagy segítségünkre volt minden pedagógus, szakmai vezető kerületünk vezetőivel és képviselőivel együtt – tette hozzá az UPI igazgatója.

(Újbuda)



## MISSZIÓ

Kedves Olvasók!

Ugyan a múlt hét időjárása meg-megtréfált minket, de már javában benne vagyunk a nyárban, a vakáció és a pihenés időszakában. A most megjelenő újsággal is ezért próbáltunk kicsit könnyedebb témákat feldolgozni, hogy az Újbudát a nagy nyári melegben, a napozóágyon fekve is kézbe vegyék.



Nyaranta programok tömkelegén veszünk részt, de azt némi elfogultsággal mindenkinek örömmel javaslom, hogy ne hagyja ki a Vízilabda Európa-bajnokságot Budapesten. Akár a tv-s közvetítéseket nézzük, akár az élő mérkőzéseket a Hajós Alfréd Sportuszodában, egy biztos, izgalomban és – remélhetőleg – örömben sem lesz hiány.

Mi azonban ősztől is igyekszünk majd biztosítani, hogy élményekben gazdag, mozgalmas, rendezvényekkel teli lehessen a tanévkezdés. Ezúttal is igazi fesztiválhangulatot varázsolunk a Bikás parkba, programsorozattal tisztelgünk Cseh Tamás emléke előtt, főzőversenyeket szervezünk, és a sportot sem fogjuk elhanyagolni. Kövessék híreinket az újságban és a Facebookon, hogy ne maradjanak le semmiről, ami Újbudán történik.

Szép nyarat és jó pihenést kívánok mindenkinek!

Hoffmann Tamás  
Újbuda polgármestere

## Elismerés a kitűnő érettségiért

Polgármesteri oklevéllel és ajándékkönyvekkel jutalmazta a kerület vezetése azokat a diákokat, akik minden tantárgyból a maximális eredményt érték el az érettségi vizsgán. A Tranzit Kávézóban rendezett ünnepségen a felkészítő tanárokat is köszöntötték.

Újbuda Önkormányzata minden évben fogadást tart a kitűnően érettségizőknek a Tranzit Kávézóban, ahol a polgármester a diákokat, szüleiket és pedagógusaikat köszönti. Idén több mint



60 tanuló vehette át a kitűnően érettségizetteknek járó oklevelet és ajándékkönyveket. Hoffmann Tamás elmondta, mivel tavaly óta a végzősöknél nehezebb érettségi vizsgával kell megbirkóznuk, idén különösen nagy teljesítményt nyújtott az, aki mindenből a legjobb érdemjegyet tudta megszerezni. – A kitűnően végzett fiatalok valószínűleg későbbi életük során is sikeresek lesznek – tette hozzá a polgármester, aki szerint a jó eredmények is azt bizonyítják, hogy magas színvonalú oktatás folyik Újbudán.

A polgármester megköszönte az egész éves munkát a szülőknek és a pedagógusoknak is, akik lelkiismeretesen készítik fel a gyerekeket a megmérettetésekre, fedezik fel a tehetségeket. Az utóbbi esztendőknél nemcsak a kitűnően érettségizettek, de a jeles és kitűnő bizonyítvánnyal végző iskolások száma is emelkedő tendenciát mutat a kerületben.

(T. D. – ÚjbudaTV)

## Önkéntesek tették rendbe a Sas-hegyet



Már hagyományosan a TATA Consultancy Services alkalmazottai végzik el az időszakos feladatokat a Sas-hegyi természetvédelmi területen. A kerületi székhelyű vállalkozás két éve lépett együttműködésre az önkormányzattal, melynek részeként az indiai cég dolgozói rendszeresen önkénteskednek a Sas-hegyen.

Újbuda Önkormányzata és a Duna-Ipoly Nemzeti Park Igazgatóság között 2011-ben létrejött együttműködés keretében évente legalább kétszer szerveznek önkéntes napot a Sas-hegyi természetvédelmi területen. A Zöld Iroda címet is viselő TATA cégcsoport magyarországi leányvállalata a kezdetektől a környezettudatos működés mellett kötelezte el magát. A multinacionális cég munkatársai már tavaly is több önkéntes akciót szerveztek a Sas-hegyi Látogatóközpont megszüntetéséért és karbantartásáért.

– Nagyon jó kezdeményezésnek tartjuk az akciót, hiszen ilyenkor friss levegőt szívhathunk, mozoghatunk és jól tehetünk a természettel – mondta a cég egyik dolgozója. Az önkéntesek közül általában mindenki szemétszedésre jelentkezik, de a Sas-hegy rendezett területén aligha találnak eldobált hulladékot. Ősszel a növények ápolása, télre való felkészítése volt az 50–60 fős csapat feladata, most az idegenhonos növényfajtától tisztították meg a hegy természetes növénytakaróját, és leprítékolták a zöldhulladékot.

– Az önkéntes munkavégzésnél soha nem a mennyiség a fontos. Sok kis feladatot alaposan elvégezve nagy hasznára lehetünk a természetnek – emelte ki Kremnicsán János, a központ vezetője. – A Sas-hegyen élőknek figyelembe kellene venniük – hangsúlyozta a szakember –, hogy a kertjükbe telepített divatos dísznövények fenntartása sokkal több pénzbe és energiába kerül, mintha az élőhelybe illeszkedő cserjéket ültetnének, amelyek gyakorlatilag semmilyen törődést nem igényelnek. Ezzel hozzájárulnának a Sas-hegy egyedülálló természeti értékeinek védelméhez is – tette hozzá.

(T. D.)

**GASZTROENTEROLÓGIAI MAGÁNRENDELÉS A XI. KERÜLETBEN!**

**Dr. Szőnyi Mihály**  
Szeretettel várom a gyomor-bélrendszeri panaszokkal küszködő pácienseket! Nyelőcső-, gyomor-, hasnyálmirigy-, epe-, máj-, bélrendszeri problémákkal forduljon hozzánk bizalommal!

**Gyomorégés? Reflux? Puffadás? Székrekedés? Hasmenés? Kíméletes endoszkópos vizsgálatok, vastagbélrák szűrés.**

**Bejelentkezés: 06-20-356-4353**

**Pest-budai Látkép**  
A HetiVálasz havi melléklete

Keresse az **augusztus 22-i** számban!

Az összefogás lapja a Duna két partján

HetiVálasz

**CITY TAXI**  
+36 1 20 2-111-111

UTAZÁSAIHOZ VÁLASSZON MEGBÍZHATÓ PARTNER!

AUTÓINKBAN BANKKÁRTYÁVAL IS FIZETHET!

Autóinkban: Pilypass, Mastercard, Maestro, VISA, VISA ELECTRON, PROFIKAROSSZÁLLÁS

Minősített budapesti taxi

**Manual Hungary Kft.**  
Hivatalos Konica Minolta márkakereskedés és márkaszerviz

[www.szinesfenymasolok.hu](http://www.szinesfenymasolok.hu)

- költségelemzés
- eladás, bérlés, márkaszerviz
- üzemeltetés

Újbudai cégek részére **10% kedvezményt biztosítunk!**

[iroda@manualhungary.hu](mailto:iroda@manualhungary.hu)

KONICA MINOLTA

# Megújulóban a Nyéki: már épül a medence

Budapest legnépesebb és egyik legnagyobb kerületének egyetlen uszodája a Kondorosi úti Nyéki Imre, így a létesítmény mindig is nagy tiszteletnek és megbecsülésnek örvendett. Ám a megnövekedett igényeket már nehezen tudná kiszolgálni, ezért a kerület úgy döntött, nemcsak megújítja, de ki is bővíti a patinás uszodát.

Az önkormányzat néhány éve nemcsak a sportolási lehetőségek bővítése miatt határozott úgy, hogy a vízipólót a kerületi sportélet és a sportoktatás fontos alappil-



Az uszodakomplexum fejlesztésére több mint 200 millió forintot költenek

lérévé teszi, hanem azért is, mert a népszerű sportág feltehetően több látogatót vonz majd, növelve így az uszoda presztízsét és bevételeit. A vízilabda révén megszerezhető pályázati pénzek olyan mértékű felújítást tesznek lehetővé, ami minden sportolni vágyó érdeket szolgálja. Az elgondolás helyességét mutatja, hogy 2013 óta egyre több kerületi szülő választja gyermekének ezt a sportágat. Újbuda ezért pályázatot nyújtott be további fejlesztésekért a Magyar Vízilabda Szövetséghez, valamint az Emberi Erőforrások Minisztériumához, és mindkét helyről komoly támogatást nyert el. Az önkormányzat önrészával kiegészülve megindulhatott egy új, 33 méteres nyitott medence kiépítése az egykori tenispálya helyén – ez idén már el is készül, így a Nyéki az újbudai gyerekek sportoktatásának helyszínévé, valamint az OSC vízilabdacsapatának otthonaként szolgálhat.

## Vízilabdabázis lesz a Kondorosi

Hoffmann Tamás polgármester az OSC megújulásáról hírt adó sajtótájékoztatón elmondta, fontos eredménynek érzi, hogy megteremtették az alapokat a vízilabdabázishoz, melynek tömegbázisa alakult ki a kerületben. Ezt támogatja a téliesíthető, nemzetközi kupameccsre alkalmas medence, ahol minőségi edzéseket lehet folytatni. A válogatott játékosokkal kiegészült új OSC-csapat augusztusban kezd el edzeni, feltehetően már az új medencében. Hoffmann Tamás szerint sok fiatalnak jelent majd motivációt, hogy közvetlen közel-

ről kísérheti figyelemmel, hogyan edz egy első osztályú csapat. A sportágat övező érdeklődéshez már most sem fér kétség: az OSC jelenleg a legtöbb gyermeket megmozgató sportegyesület a kerületben.

A Nyéki megújulása ráadásul nem ér véget: a TAO-források ütemezett felhasználásának köszönhetően felújítják az uszoda gépészetét, öltözőit és közösségi tereit is.

## Bajnokok a sportoktatásban

Újbuda Önkormányzata a Nyéki Imre Uszodát 2012 augusztusában az Újbuda Sportjáért Nonprofit Kft. vagyongazdálkodásába adta, amely a működést gazdaságosabbá, a szolgáltatásokat pedig színvonalasabbá kívánja tenni. Az ügyvezető igazgató, Kocsis Sándor elmondta, a Star Sportakadémiával együttműködve egy prémiumkategóriás sportoktatási rendszert honosítottak meg a Nyékiben, mely nemcsak a kerületben, de országos szinten is egyedülállóvá válhat. – A sokéves tapasztalattal rendelkező, nemzetközi sikereket elérő szakedzői csapatban olimpiai, világ- és Európa-bajnok sportolók vannak, ezzel pedig a legmagasabb szintű edzési lehetőséget biztosítják a kerületi gyerekeknek.

## Kibővülnek a kedvezmények

A kft. az uszoda átvétele óta igyekszik minél több kedvezményt biztosítani vendégeinek. A gazdasági nehézségek ellenére sem emelték a jegy- és bérletárakat, sőt, bevezették a családi jegyet (2 felnőtt + 2 gyerek), valamint az óvodák, iskolák pedagógusainak, illetve a kerületi cégek munkatársainak szóló csoportos belépőt. Tavaly újtárra indították az Újbuda Sportkártyát is. Az arany-, ezüst- és bronzkártyák lényegében éves bérletek, melyekhez 120 ezer forint helyett 30, 60, illetve 90 ezer forintért lehet hozzájutni. A kártyákat a kerületi egyesületek, alapítványok, cégek vezetői olyan magánszemélyek is megkaphatják, akik sokat tettek Újbudáért. A gyémántkártyát a 79. élet betöltött kerületi lakosok és kerületi kötődésű olimpiai bajnokok vehetik igénybe térítésmentesen, a vaskártyát pedig a 60+ kártyával rendelkezők vásárolhatják meg, több mint 10 százalékos kedvezménnyel. A tervek között szerepel, hogy ez a lehetőség bekerüljön a 60+ programba, így az érintettek még nagyobb kedvezményhez juthatnak.



## A XI. kerület sikeralbuma

2014

## Tarolnak a kerületi triatlonosok



Sáthy István triatlonista 1986 óta versenyez a Budai XI. SE színeiben, 1988-ban megnyerte az első ízben kiírt középtávú magyar bajnokságot (1900 méter úszás, 90 kilométer kerékpár, 21 kilométer futás). Az azóta eltelt 26 évben sem jött ki a gyakorlatból. Az idei BALATON-MAN középtávú or-

szágos triatlonbajnokságon győzött az 50 éven felüliek korosztályában, megvédve ezzel a 2012-es orfűi és a 2013-as balatonfüredi szenior bajnoki címeit.

A Budai XI. sportegyesület junior tagjai sem kevésbé sikeresek. A bajai IX. Mogyi Triatlon Versenyen a sprintfutatok után a férfiak közül Anheuer Kristóf, a nőknél Dudás Eszter állhatott dobogóra az újbudai egyesület színeiben. De kiválóan szerepeltek a Budai XI. SE triatlonistái a XXVIII. Palóc Triatlon sprinttávú (750 méter úszás, 20 kilométer kerékpár, 5 kilométer futás) versenyen is Balasagyarmaton. A Révész László-emlékverseny 300 fős mezőnyében korosztályukban a nőknél Budai Krisztina harmadik, Imre Alexandra negyedik, míg a férfiak versenyében Rostás Dávid második, Izsó Dani ötödik, Sáthy István és Bernárd János pedig első helyezést értek el.

(K. V.)

## Ismét elhalasztották a Balaton-átúszást

A várhatóan kedvezőtlen időjárási viszonyok miatt a szervezők újra elnapolták a múlt szombatra tervezett 32. Balaton-átúszást a Révfülöp és Balatonboglár közötti több mint öt kilométeres távon.

A rendezők tájékoztatása szerint a meteorológiai előrejelzés a Balaton térségében változékony időt, erős szelet és legfeljebb 21 fokos vízhőmérsékletet ígért július 12-re, ezért döntöttek úgy – a balatoni vízirendszert vezetőjének véleménye alapján –, hogy ezúttal sem tartják meg az eseményt. Az új időpontot július 19-re tűzték ki. A 32. Pek-Snack Balaton-átúszást eredetileg július 5-re tervezték, ám az időjárási előrejelzések miatt akkor is el kellett halasztani.

Újbuda minden évben saját csapattal indul a Révfülöp és Balatonboglár közötti 5200 méteres távon. A Junghausz Rajmund önkormányzati képviselő kezdeményezésére összeállt csapathoz bárki csatlakozhat, aki a felkészülésen teljesíteni tudja a 2000 méter/80 perces szintidőt.

(Újbuda)

## SZENVEDÉLYÜNK ÚJBUDA

Megújul a Nyéki Imre uszoda

ujbuda.hu
sikeralbum.ujbuda.hu
veledepul.ujbuda.hu

Készült a Budapest XI. kerületi önkormányzat megfigyelésén

# Mini-vb-t szervezett az ELTE-BEAC



62 mérkőzés, 32 csapat, közel 350 résztvevő és már-már trópusi idő jellemezte a július 5-én megrendezett Egyetemi Mini Világjainok-ságot, amely nem múlhatott el meglepetések nélkül: Portugália, Spanyolország és Anglia továbbjutott csoportjából, de Costa Rica, Algéria és Görögország csapata is sikeresen vette az akadályokat, és kvalifikálta magát a legjobb 16 közé. Négy pályán, párhuzamosan zajlottak a mérkőzések, egyetemi, főiskolai, budapesti és újbudai csapatok versenyeztek egymással a vb-tróféáért.

A „meglepetésgyőztes” Nigéria (NSZK) lett, a döntőben Németország (ELTE-BEAC Futsal) csapatát múlta felül az 1-0-ás mérkőzésen. A harmadik helyen Spanyolország

végzett, Hollandiát legyőzve a bronzmérkőzésen. Aranypipó: *Bánk Levente* (Nigéria) – gólkirály. Aranylabda: *Kiss Gergő* (Németország) – legjobb játékos. Aranylesztű: *Nagy László* (Nigéria) – legjobb kapus.



A torna ideje alatt a július 19–31. között megrendezendő U19-es labdarúgó-Európa-bajnokságot népszerűsítő programok is voltak. A résztvevő játékosok a magyar válogatott mezbe öltözött csinos segítőtől labdát kaptak, és pontosan 19 dekázást kellett végrehajtaniuk. Ezt követően egy voucher-t (belépésre jogosító utalványt) kaptak, amellyel kilátogathatnak az Eb valamelyik mérkőzésére. (Újbuda)

## EGÉSZSÉGGROVAT

### Tudta-e Ön, hogy...

...amikor megborul a nők hormonális egyensúlya (terhesség, fogamzásgátlók használata, klimax), esetleg egy antibiotikum kúra vagy folyamatos stressz hatására azonnali veszélybe kerül a hüvelyflóra egyensúlya. Szakemberek becslése szerint a nők háromnegyede élete során többször is találkozik a vulvovaginalis candidiasis, vagyis a hüvelygomba kellemetlen tüneteivel. A fertőzés kezelése nőgyógyászati segítséget, szaktanácsadást igényel.

A vulvovaginalis candidiasis megelőzéséről és a korszerű kezeléssel Dr. Melczér Zsoltot, a Budai Magánorvosi Centrum nőgyógyász szakorvosát kérdeztük:

A vulvovaginalis candidiasis a leggyakoribb hüvelyi problémák egyike. A járőbeteg-ellátásban a nők leggyakrabban ezzel a betegséggel fordulnak orvoshoz. A főbb tünetek mindig akut megjelenés esetén a legjellemzőbbek: ezek a hüvelyi/seméremtesti viszketés, égő, csipő, viszkető érzés, a szeméremtest/hüvelybemenet környékének erőteljes kipirosodása. Gyakorlatilag a szexuálisan aktív nők között bárkinél előfordulhat, de ritkán a szexuálisan inaktív korszakot is érinti (fiatal lányok és idősebb nők). A lényege, hogy a hüvelyi gomba elszaporodása belső fertőzés. Tévhit, hogy ezt kívülről el lehet kapni, nem is tartozik a szexuálisan terjedő betegségek közé. A lényege, hogy valamilyen külső, vagy belső hatásra az élettani hüvelyflóra összetétele megvál-

tozik, és a tejsavbaktériumok visszaszorulása miatt azonnal elszaporodhatnak a saját, hüvelyi candida-fajok (leggyakrabban a Candida albicans). Megelőzhető probiotikumok használatával (nem hüvelyöblítéssel), melyeket akkor kell alkalmazni, amikor nincs panasz. Ugyanis ezzel tartható fenn a hüvely ökológiai egyensúlya hosszú távon. Természetesen antibiotikum-kúra, szexuálisan aktív élet, főleg fogamzásgátló tabletta szedése során, vagy hüvelyi irrigálás gyakoribbá teheti a kórkép megjelenését. Ha valakinek évente 4-nél több alkalommal van candidiasisa, az krónikusnak tekinthető. Mind akut, mind krónikus esetben érdemes nőgyógyászhoz fordulni, mert ugyan lehet kapni nagyon jó gombaellenes készítményeket, de ezek gyakori használata esetén a gombák hozzászokhatnak a hatóanyaghoz, és hatástalanná válhat a kezelés. A nőgyógyász egyéb, recept nélkül kiváltható, vagy receptköteles gyógyszereket is tud javasolni, a könnyen hozzáférhető mellett. Korszerű, kombinált kezelés (szájon át és hüvelyi is) esetén, kis életmódbeli odafigyeléssel hosszú távon megszabadulhatnak a nők a gomba okozta kellemetlen tünetektől, de a gombákat kiirtani nem lehet, és nem is kell!



Az Egészségrovatot a



BUDAI MAGÁNORVOSI CENTRUM  
támogatta.

Magánorvosi Centrumunkban elegáns környezetben várjuk pácienseinket, akik magas színvonalú egészségügyi ellátásban részesülnek szakembereink segítségével.

• KARDIOLÓGIA SZŰRÉSI CSOMAGOK • MENEDZSERSZÜRÉS  
• ŰZEMORVOSI ELLÁTÁS • BELGYÓGYÁSZAT, GASZTROENTEROLÓGIA  
• ULTRAHANGOS VIZSGÁLATOK • PSZICHOLÓGIA, PSZICHIÁTRIA  
• DIABETOLÓGIA, ENDOKRINOLÓGIA • GYERMEKGYÓGYÁSZAT  
• BŐRGYÓGYÁSZAT, ALLERGIOLÓGIA • REUMATOLÓGIA  
• NŐGYÓGYÁSZAT, UROLÓGIA • NEUROLÓGIA  
• LABORATÓRIUMI VIZSGÁLATOK • ORTOPÉDIA

Budai Ötöközpont, egy pont az egészségéért!!  
1117 Budapest, Fehérvári út 82. Bejárat a Bánát utca felől.  
Tel.: 06-1-794-3980, 06-20-356-4353; Fax: 06-1-794-3980  
info@budaiotokozpont.hu www.budaimaganrendelo.hu



VÁRJUK ÖNT IS MAGÁNORVOSI  
CENTRUMUNKBAN!

BUDAI MAGÁNORVOSI CENTRUM



## FŐVÁROSI HÍREK

Eredményt hirdetett a BKK a budai fonódó villamoshálózat kivitelezésére a tavaly decemberben kiírt közbeszerzési eljárásban, így – a tender lezárása és a kivitelezési szerződés megkötése után – hamarosan megkezdődhet a budai villamosvonal-hálózat egységesítésének megvalósítása. A fejlesztés eredményeként a korábbi 17-es villamos és három másik budai járat (19, 41 és 61) vonalának összekötésével hosszú, észak-déli irányban egész Budát átszelő villamosvonalak jönnek létre. Újbuda és Óbuda között átszállásmentes, az autós közlekedéssel szemben is versenyképes kötőpályás kapcsolat létesül, többek között a Széll Kálmán térre, a BAH-csomópontokhoz, a Móricz Zsigmond körtérre, Albertfalvára, valamint Kelenföldre, az M4-es metró vonalához lehet majd így eljutni. A munkákhoz szorosan kapcsolódik a Széll Kálmán tér fejlesztésének programja is.

A BKK és a BKV döntése értelmében a korábbi három után újabb 15 vadonatúj Ikarus autóbusz érkezik Budapestre. A Magyarországon összeszerelt V127 típusú tizenkét méter hosszú, szülő, alacsonypadlós autóbuszokat korszerű, a legszigorúbb károsanyag-kibocsátási normáknak is megfelelő dízelmotorok hajtják. A járművek vételára 52 millió forint, ez további összesen 3,5 millió forintos anyagbeszerzéssel (például festék, akkumulátor, gumi) és körülbelül 2,5 millió forint értékű, a BKV által elvégzett végösszerelési és fényezési munkával egészül ki, ezért ez igen kedvező végösszerelési árát jelent. *Tarlós István* főpolgármester határozott elvárása a BKK-tól a fővárosi buszflotta fejlesztése, megújítása, ennek része a mostani beszerzés is. A BKK és a BKV célja, hogy 2018-ra már csak korszerű, alacsonypadlós, környezetkímélő járművek közlekedjenek Budapest útjain.

Csatornázási munkálatok miatt várhatóan augusztus végéig csak az egyik sávon haladhat a forgalom a ferihegyi gyorsforgalmi úton. A forgalmi rend módosítására azért van szükség, mert a Gyömrői úton a Zalán utca és az Úz utca között a városhatár felé tartó két közúti sávot lezárják, helyette egy sávon, a ferihegyi Liszt Ferenc repülőtérre vezető úton haladhat az autóforgalom. A városközpont felé autózókat a Gyömrői út városközpont irányú útpályájára terelik. A munkaterület környezetében 30 kilométer/órás sebességkorlátozást vezetnek be. A korlátozásról az Üllői úton és a városhatárnál kihelyezett táblák is tájékoztatást adnak. A lezárás környezetében a csúcsidőszakokban mindkét irányban torlódásokra kell számítani.

## PÁLYÁZATI KÖZLEMÉNY

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata  
a „Rugalmas munkahelyek  
Családbarát Újbuda” című,

TÁMOP 2.4.5-12/4-2012-0001 azonosító számú projekt  
keretében meghirdetett „Családbarát Vállalkozás Újbuda 2014”  
című pályázati felhívás benyújtási **határidejét**  
**az érdeklődésre való tekintettel meghosszabbítja.**

A pályázat módosított benyújtási határideje: **2014. július 31.**



### Hogyan alakulhat ki az ideális munka-magánélet egyensúly?

#### Vállalaton belüli intézkedések mentén

- ✓ **Hatékony munkaszervezés:** a különböző munkaszervezési modellek optimális felhasználása, melyek munkaidőben és a munkavégzés helyszínében egyaránt megmutatkoznak (táv munka, részmunkaidő biztosítása)
- ✓ **Képzések:** a munkavállalók tudásbázisának folyamatos frissítése, valamint fejlődési és átképzési lehetőségek biztosítása
- ✓ **Belső innováció ösztönzése**
- ✓ **Visszatérés a munka világába:** GYES, GYED, GYET utáni visszatérés a munka világába, ennek megkönnyítése

#### A vállalkozás külső környezete felé

- ✓ **Infrastrukturális lehetőségek, fejlesztések**
- ✓ **Szolgáltatási portfólióban megjelenő előnyök** (pl.: kifejezetten családosok számára kidolgozott szolgáltatás, termék)
- ✓ **Ügyműködési kedvezmények** (pl.: nyitva tartás, soronkívüliség stb.)
- ✓ **Kommunikációs aktivitások, rendezvények**
- ✓ **Innovatív, csak az adott vállalkozásra jellemző egyedi szolgáltatások**

#### Milyen konkrét lépésekkel segíti Újbuda Önkormányzata a kerületben működő vállalkozások családbaráttá válását?

- ✓ **Webes megjelenés biztosítása**
- ✓ **Családbarát tudástár**
- ✓ **Pályázati lehetőség: Családbarát Vállalkozás Újbuda címre**
- ✓ **Képzések, Információs Napok**
- ✓ **Tanácsadás/felkészítés az auditra**

**Információ:** [www.ujbuda.hu](http://www.ujbuda.hu), [facebook.com/csaladbaratujbuda](https://facebook.com/csaladbaratujbuda), [csaladbarat@ujbuda.hu](mailto:csaladbarat@ujbuda.hu).

A projekt a „Rugalmas munkahelyek, családbarát Újbuda”  
– TÁMOP-2.4.5-12/4-2012-0001 azonosító számú projekt keretében valósul meg.  
A projekt az Európai Unió támogatásával, az Európai Szociális Alap társfinanszírozásával valósul meg.



# Átadták a Pro Medicina díjakat

Orvosokat, nővéreket, ápolókat és más egészségügyi szakembereket ismertek el a Semmelweis-napon a Polgármesteri Hivatalban. Újbuda Önkormányzata Pro Medicina Újbuda kitüntetéssel, illetve polgármesteri dicsérettel jutalmazta a kerületben évtizedek óta kiemelkedő gyógyító-megelőző munkát végző dolgozókat.



Molnár László alpolgármester bevezetőjében elmondta, a Semmelweis-napon azt a szakértelmet, kitartást, emberiséget és szakmai alázatot szeretnék elismerni, amit a régóta forráshiánnyal küzdő szférában tevékenykedő egészségügyi dolgozók nap mint nap tanúsítanak. Pro Medicina Újbuda díj adományozható az egészség megőrzése, a betegek életkörülményeinek, testi-lelki állapotuk javításának érdekében kifejtett lelkiismeretes és kiemelkedő gyógyító-megelőző tevékenységért, polgármesteri dicséret pedig azoknak az egészségügyben dolgozóknak adható, akik kiemelkedő szakmai tevékenységet végeznek.

– Öt polgármesteri dicséretet és négy Pro Medicina díjat osztanak ki – tájékoztatott Györflyné Molnár Ilona humánszolgálati igaz-

gató –, utóbbi mellé pénzjutalom is jár, ám a legtöbbben nem ezért, hanem magas presztízse miatt érzik ezt nagy elismerésnek.

Az ünnepségen Pro Medicina díjat kapott prof. dr. Bedros J. Róbert, a Szent Imre Kórház főigazgatója, prof. dr. Farsang Csaba főorvos, egyetemi tanár, aki 20 évig dolgozott a Szent Imre Kórház belgyógyászatán, valamint dr. Appel Julianna Judit tüdőgyógyász szakorvos, a Szent Kristóf Szakrendelő XXII. kerületi Tüdőgondozó Intézetének munkatársa. Idén egy diplomás ápoló is volt a díjazottak között: Stupek Dezsőné, a Magyar Kardiológus Társaság Szakdolgozói Munkacsoportjának választott vezetője 41 éve végzett lelkiismeretes munkájáért kapta meg az elismerést.

(T. D.)

## Provence-i pulykacomb vargányával

Ne okozzon fejtörést a nyáresti vacsora, a könnyed és egyszerű ételek garmada áll rendelkezésre a világ gasztróirodalmában, ráadásul az egyszerűség magába foglalja a receptek flexibilitását, a család szájízéhez igazítását.

Mi a pulykacombot választottuk nyári zöldségekkel és vargányával, amely fejedelmivé varázsolja az ételt.

A pulykacombot bármelyik szupermarketben vagy hipermarketben megvásárolhatjuk kicsontoztatottan – persze, olcsóbb csonttal. Vargányát pedig ellenőrzött körülmények között piacon lehet beszerezni, a nyári időszak egyik legkedveltebb terméke.

A húst a csont mellett (ha nem filé) beírdaljuk, sózzuk, borsozzuk és tört fokhagymával elkevert olívaolajjal bekenjük. Félretesszük pihenni.

Közben összeállítjuk a provence-i köretet. Fél karikára várjuk a paradicsomot, a paprikát, a cukkinit, az újhagymát, a vargányát. Apróra vágjuk a rozsmaringot, kakukkfűvet, bazsalikomot és oregánót, péppé törjük a fokhagymát. A zöldséget egy tepsiben, sóval és olívaolajjal összekeverjük, fehérborral meglocsoljuk – megágyazunk a comboknak.

Végül a combokat az ágyra fektetjük és alufóliával lefedjük. Nagyjából 200 fokban készre sütjük. (Sütőtől függően 55–65 perc. Tipp: ha a hús a fólia alatt pihelni kezd, a fóliát levéve ugyanezen a hőfokon pirosra sütjük, de vigyázzunk, hogy ne szárítsuk ki.)

Tálalásnál a zöldséget a tányérra halmozzuk, a combokat ráhelyezzük, és adunk mellé két szelet (vérmérséklettől függő vastagságú) bagettet.



### Hozzávalók 4 személyre:

- 4 filézett vagy csontos pulyka felsőcomb
- ½ kilogramm paradicsom
- 3–4 TV paprika
- 2 csomag újhagyma
- 1 cukkini
- 4 fokhagyma (kettő a hús bedörzsöléséhez, kettő a köretbe)
- ½ kg vargánya gomba
- 5–6 evőkanál olívaolaj
- só, bors
- zöldfűszerek: rozsmaring 2 szál, oregánó 15–20 levél vagy 2–3 szál, bazsalikom 15–20 levél vagy 4–5 szál, kakukkfű 2–3 szál

## Málnaszörbet

A nyár egyik legegyszerűbb és legerethetőbb desszerte a málnaszörbet, ami nem telít el, hűt és jókedvre derít.

A málnát villával vagy turmixban elkeverjük, pépesítjük a cukorral, ha szükséges, hígításként 2–3 kanál almalevet adunk hozzá.

Pihentetjük, hogy a cukor felolvadjon, majd a végén alaposan átkeverjük. Műanyag tálba helyezük és mélyhűtőbe rakjuk, majd óránként átkeverjük – amikor megkeményedett, tálalhatjuk. Evőkanállal adagoljuk, és száraz pezsgővel vagy proseccóval nyakon öntve tálaljuk.

### Hozzávalók 4 személyre:

- 40 dkg málna
- 40 dkg cukor
- almale
- prosecco vagy pezsgő



## PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

### GARZONHÁZI LAKÁSOK FIATALOK RÉSZÉRE TÖRTÉNŐ BÉRBEADÁSÁRA

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzat Polgármestere a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata (továbbiakban: önkormányzat) tulajdonában álló lakások és nem lakás céljára szolgáló helyiségek bérbeadásáról szóló 41/2001./XII.29./ XI.ÖK számú rendelete (a továbbiakban: R.) 13. § (2) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján az alábbi nyílt pályázati felhívást teszi közzé:

Pályázat célja: Az önkormányzat fiatalok részére kívánja bére adni azokat a tulajdonában álló Budapest XI., Fehérvári út 182-190/B. sz. alatti üres garzonházi lakásingatlanokat, melyek a R. 10. § (2) bekezdésének megfelelően csak pályázat alapján adható bérebe.

A pályázatra kiírt lakások címe: A pályázati kiírás 1. sz. mellékletében felsorolt, Budapest XI. kerület Fehérvári út 182-190/B sz. alatti épületben lévő üres lakások bérletére lehet pályázatot benyújtani.

A lakásokra általánosan jellemző műszaki paraméterek:

- a lakások használt, de rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban vannak,
- a lakások komfortfokozata: összkomfortos.

Pályázat célközönsége: A pályázaton bárki részt vehet, aki a pályázat benyújtására megállapított határidőig a 18. életévét betöltötte, illetve ha a pályázó házasságkötése alapján nagykorúvá vált, valamint állandó jellegű kereső tevékenységet végző és lakás célú életkörülményeket vállaló, a pályázat benyújtási határidejéig 35. életévét be nem töltött, vagy a benyújtás évében 35. életévét betöltő házaspár, illetőleg életjárási kapcsolatban élő fiatal.

**A pályázatok benyújtásának határideje: 2014. augusztus 29. 12 óra**

A pályázatok beszerzésének lehetőségei: a részletes pályázati kiírás és mellékletei az Önkormányzat Polgármesteri Hivatalában (Budapest, XI. kerület, Zsombolyai út 4. sz. alatt), a portán, valamint Budapest, XI. kerület, Bocskaei út 39-41. sz. alatt, a recepció (recepció) átvehető, vagy az önkormányzat internetes oldaláról ([www.ujbuda.hu](http://www.ujbuda.hu)) letölthető.

A pályázónak nyilatkoznia kell, hogy nyertesség esetén vállalja a pályázati lakásra irányadó mértékű lakbér háromszorosának óvadék címén történő megfizetését.

Pályázni az jogosult, aki a kiírt pályázati feltételeknek maradéktalanul megfelel.

Budapest, 2014. június 26.

dr. Hoffmann Tamás  
polgármester s.k.



**Allee Bevásárlóközpont**  
**Már most készülj a következő 20%-os Allee Vasárnapokra!**

Keressd a kuponokat az **Allee információs pultjánál** vagy töltsd le a **www.allee.hu** weboldaltól, és vásárolj kedvezményesen **több mint 70 üzletben!**

**AUG.**  
**10.**

**SZEPT.**  
**7.**



**P**

**Vasárnap egész nap ingyenes parkolás!**

# Fejlesztések: fókuszban a parkok, játszóterek

Az elmúlt években összesen harminc-ötezer négyzetméternyi út, járda és parkoló, tizenkét játszótér újult meg Újbudán, kutyafuttatók létesültek, köztérket és parkokat korszerűsítettek. Újbuda Önkormányzatának komplex közterület- és játszótér-megújítási programja részeként a gyerekek ma már modernebb és biztonságosabb játszótérekre járhatnak, több óvoda udvara is megszépült.

Krokodilok, nagy halak és medúzák otthonává is vált az örmezői Karikás játszótér. A Költők parkjában a tengerpartot idéző terület kialakításával Budapesten egyedülálló játszótér épült, nem csoda, hogy a tucatnyi megújult játszótér közül hamar a gyerekek egyik kedvencévé vált. Az önkormányzat természetesen nemcsak a jókedvet, hanem a biztonságos és egészséges környezetet is szem előtt tartotta beruházásainál. Az Érem utcai park teljes zöld felületét rendezték, új játszóeszközök kerültek a helyszínre, és új sétányokat is kialakítottak. A Zöldebb Újbudáért program részeként szépült meg a Hamzsabégyi sétány mellett fekvő Mandarin játszótér, ahová fákat, cserjéket, árvácskákat telepítettek, továbbá feltöltötték a homokozót is. A munkálatokba a Bárdos Lajos Általános Iskola diákjai is besegítettek, mi több, a polgármesterrel közösen elültetett fát örökbe is fogadták.

Az önkormányzat fókuszában mindig is egy sportos kerület kialakítása állt, ezért egyre több helyszínen teremtik meg a mindennapi testmozgás lehetőségét. A fejlesztési koncepció első eleme volt a Bikás parkban megépített, azóta is népszerű futókör, amelyet több másik követett, a Torbágy utcai Dzsungeles játszótér körüli pályát stíluszerűen futóversennyel avatták fel. A Frankhegy és Torbágy utca közötti parkban szabadtéri kondicionáló park létesült. Az öntöttgumi-burkolattal ellátott területen a legújabb trendeknek megfelelő edzőgépek kaptak helyet, melyeket erőnléttől, kortól és pénztárcától függetlenül bárki használhat. Az edzőpark-beruházás a tudatosan felépített sportstratégia egyik állomása volt, miként a Goldmann György téri Street Workout pálya felépítése is. A Street Workout a szertorna utcai változata, olyan kültéri sporteszközöket jelöl, melyekkel egyszerű gyakorlatok végezhetők. Ezen tereken a közös testmozgás során jellemzően kisebb közösségek is kialakulnak. Rekortánpályát, új játszóeszközöket kapott és teljesen megújult a Diószegi úti játszótér is.

Az albertfalvai beruházás során az albertfalvai lakótelep parkolójának egy ritkán használt részét leválasztották, így a játszótér mérete kö-



Eddig több mint 20 ezer négyzetméter játszótér újult meg



zel kétszeresére nőtt. A Bükköny játszótéren valós közlekedési helyzetekkel ismerkedhetnek a gyerekek: az itt kialakított KRESZ-pályán számos szituációban próbálhatják ki magukat biztonságos körülmények között. A jelzőlámpák, táblák, útburkolati felfestések gondolkodásra, elővigyázatosságra nevelik az itt biciklizőket. A meglévő Cirmos utcai játszótér egy kihasználatlan aszfaltos felületén is hasonlóképpen alakítottak kis KRESZ-parkot a gyerekek számára.

A fejlesztések között természetesen kiemelt és komplex szerepet tölt be a Bikás park megújítása, mely „Dél-Buda Millenárisává” válhat. A futókör elkészülte óta méltán népszerű, sokan használják az ott felépített felnőttjátszóteret is, a további fejlesztésekkel pedig egy minden korosztálynak élményt adó, európai színvonalú parkkal gazdagodik a kerület, ahol minden egy helyen van ahhoz, hogy a család összes tagja kikapcsolódjon, mozogjon.

(K. V.)

## Legyél példakép!

A Példakép Alapítvány idén is keresi az ország legígéretesebb fiatal vállalkozóit. Nevezni nem csupán a fődíjért érdemes, hiszen a pályázat egyben bemutatkozási lehetőség is, jó alkalom a szakmai fejlődésre, a kapcsolatépítésre.

Jellemzően nem ismerjük a magyar sikertörténeteket, így van ez a vállalkozások terén is. Ezen kíván változtatni a nemrég létrejött Példakép Alapítvány: a civil kezdeményezés példaértékű cégek bemutatásával akarja a fiatalokat ösztönözni arra, hogy a vállalkozói létben is gondolkodjanak, vonzó, elérhető és követhető életpályát lássanak maguk előtt. Szeretnék felhívni a figyelmet, hogy itthon is lehet boldogulni, sikeres vállalkozást építeni, ehhez pedig egy példakép olyan hajtóerő lehet, ami motivációt adhat, akár egy egész életre.

A Példakép Pályázat 2013-ban indult először. A fődíjat ugyan nem újbudai cég vitte el, de a szakmai zsűri által kiválasztott ötven vállalkozó közé hét kerületi fiatal is bekerült, ami óriási teljesítmény egy országos pályázaton. Idén egy hárommillió fődíjat és egy egymillió forintos közönségdíjat vihetnek haza a nyertesek. A szakmai különdíjak között szerepel többek között exporttámogatás, tanácsadás, mentorálás, új weboldal és kiállítási lehetőség is.

Az ötven kiválasztott ezen kívül bekerül a „Példaképek 2014” kiadványba, és részt vesz a Példakép Roadshow-n, amely országsszerte elviszi a vállalkozás hírét a sajtóviszhanggal együtt. A pályázathoz kapcsolódó programok során pedig olyan elismert szakemberekkel kerülhetnek kapcsolatba a fiatalok, akik később mentorként segíthetik szakmai fejlődésüket.

Pályázni augusztus 31-éig lehet, mikro-, kis- és középvállalkozók jelentkezését várják. A zsűrizés szeptember végén lesz.

(H. L.)

**A Trófea Grill Újbuda ételkiszállítási ajánlata**  
Rendeljen online és keresse napi ajánlatainkat weboldalunkon! [WWW.TROFEAGRILL.COM](http://WWW.TROFEAGRILL.COM)

**RENDELÉST FELVESZÜNK**  
hétfő, kedd, szerda, vasárnap:  
10:00-tól 22:00-ig  
csütörtök, péntek, szombat:  
10:00-tól 23:00-ig  
**Telefon: (1) 481 3003 és (20) 431 5647**  
vagy látogasson el weboldalunkra ahol minden nap új ételeket kínálunk.  
[WWW.TROFEAGRILL.COM](http://WWW.TROFEAGRILL.COM)  
Kiszállítás az I., VIII., IX., X., XI., XII., XIX., XX., XXII. kerületekbe és Budaörsre!

**SUSHI KÍNÁLAT:**  
különféle levesek, nigiri, normál maki tekercsek, duó maki, speciális tekercsek és desszert.

Minden hétköznap többféle menza ajánlat közül válogathat  
**MENZA - 690-990 Ft**  
Érdeklődjön diszpcserünkénél, vagy a trofeagrill.com-on!  
**PIZZA 26-36 CM-ES MÉRETBEN!**  
Minden nap friss sós, édes sütemények, pékáruk!  
Egyedi formatorták készítését vállaljuk!  
**Széles HAMBURGER és HOT DOG kínálatot várjuk!**

**ÉTKEZÉSI JEGYEKET ÉS SZÉP KÁRTYÁT ELFOGADUNK!**

**SZENVEDÉLYÜNK ÚJBUDA**  
12 modern játszóteret építettünk

[ujbuda.hu](http://ujbuda.hu) [sikeralbum.ujbuda.hu](http://sikeralbum.ujbuda.hu) [veledepul.ujbuda.hu](http://veledepul.ujbuda.hu)

Készült a Budapesti XI. kerületi önkormányzat megújításából

**ÚJBUDA**  
Veled épül



# Dobozba zárt történetek a Palmetta Galériában

Szilágyi Júlia Munkácsy-díjas textilművész lírai dobozképeiből nyílt kiállítás a Palmetta Design és Textilművészeti Galériában. A művész az apáctól leste el a különleges zárdamunkák technikáját.

A 75 éves művész karrierje Dániában indult, ahol húszas éveinek elején textilképekkel hívta fel magára a szakma figyelmét. Később visszatért Magyarországra, hogy elvégezze az Iparművészeti Főiskola textil szakát. Első önálló tárlatán bábuokkal, marionettfigurákkal lépett a közönség elé. Művészetének elválaszthatatlan része a játékoság és a gyermekkor iránti vonzalom, amely már korai munkáiban is megmutatkozott. Huzatbabái mesefigurákat, népi hősfigurákat mintáznak, párnababái egyaránt köt-



hetők barokk házak ornatívformáihoz vagy sírfomákhoz is.

A Palmetta Galéria kiállításán felvonultatott „dobozba zárt” alkotások forrását az apáca zárdamunkáiban találjuk meg. Szilágyi Júlia a '70-es években ismerkedett meg a 18. század óta létező műfajjal. A kolostorban élő nővérek egyik időtöltése volt, hogy kép alakú üvegezett dobozokban rendeztek be szakrális témájú kompozíciókat, közben imádkoztak, elmélkedtek. A zárdamunkák mindig valamilyen egyházi témát ábrázolnak, gyakoriak a szent szívet, Szűz Máriát, a keresztút stációit vagy egy szent életét bemutató dobozok. A finom viaszfigurák, a részletesen kidolgozott díszítőelemek készítőik türelmét és a kolostori élet időtlenségét is tükrözik.

A háromdimenziós művek elvarázolták Szilágyi Juliát, amikor először látta

őket egy kiállításon, ám nem akarta utánozni vagy újraalkotni a zárdamunkákat, csupán a technikát használta fel újkori témák ábrázolására. A művész állítása szerint soha nem kezd el berendezni egy dobozt, az évek alatt összegyűjtött régiségek, különleges tárgyak, babák, szöttek és díszek maguktól állnak össze harmonikus kompozíciókká, önálló történetekké. – Nekem csak észre kellennem és a technikát hozzáadnom, hogy együtt is maradjanak és új életre keljenek – mondja. A képek emberekről, az életükről szólnak, egy-egy doboz olyan, mintha egy film kimerített kockáját látnánk.

Regős Anna, a galéria vezetője szerint a művész újkori zárdamunkái nagyon is igazodnak a 21. századhoz. A mai ember kommunikációja ugyanis a vizualitás felé tolódott el, képekben gondolkodunk, képekkel mesélünk, üzenünk és fejezzük ki magunkat. – Ahogy egy rövid híradós riportban is csupán pár képkockából kell következtetnünk az egész történetre, a zárdamunkáknál is egyetlen dobozból kell



megálmodnia a nézőnek a hozzá kötődő mesét – magyarázta Regős Anna. A dús növényzettel, állatokkal, különböző fényviszonyokkal operáló Mese, az Erdő vagy a Depresszió című dobozok rendkívül szuggesztív világot idéznek, de a térbeli ikonok háborús és bibliai témákat, népi hagyományokat is ábrázolnak.

(T. D.)

## Elhunyt Molnár József festőművész



Molnár József hozzátartozott a kerülethez, Újbudához. Bartók Béla úti műterme több mint fél évszázadon át adott teret életműve megszületéséhez. Műteremablakából kitekintve 1953 óta ihlette meg a Feneketlen-tó, a Szent Imre-templom látványa, de mindig vissza is tekintett szülőhelye, Nagyréde, azaz a Mátra vidékére, miközben folyamatosan megörökítette utazási élményeit is, és Tokaj szerelmese lett. Molnár József azt a generációt képviselte, amelyk fiatalaberként belezuhant a katonai szolgálat és az orosz fogság megpróbáltatásaiba, ő is csak ezek után lehetett Bernáth Aurél növendéke a Képzőművészeti Főiskolán. 1950 óta volt aktív festő és tanár – kiérlelt realizmusa, líraisága vált festői ars poeticájává, mely keretében a táj mellett az emberábrázolás is mindig vonzotta. Élete utolsó évtizedeiben fordult a mozaiktechnika felé, amellyel jelentős közterti munkákat készített. Jogosan volt büszke Szent Márton és a koldus kompozíciójára, melyet Szigetszentmártonban készített. Itt hunyt el idén július elején, 92. életében. Nagy László költő – a valamikori népi kollégista társ, jóbarát – a „csendes öröm” festőjeként írt róla, aki „ritka áhítat átadására” képes. Így fogunk emlékezni rá.

(Feledy Balázs)

(Molnár József temetése 2014. július 26-án, szombaton 14 órakor lesz Nagyréden – 3214 Nagyréde, Patai utca 3.)

## Megelevenedő filmművészet a Malom Községi Térben

Július 7-én az Összefogás Újbudaért Egyesület Malom Községi Térében nyílt meg Kiss Júlia Balázs Béla-díjas fotóművész „A filmzés bűvöletében” című fotókiállítása. A tárlaton látható művek az elmúlt fél évszázad színészportréiból és filmjelenetekből ábrázoló fotóiból kerültek összeállításra.

A kiállítást Pitti Katalin operaénekes, Liszt Ferenc-díjas érdemes művész nyitotta meg, akit több évtizedes barátság fűz Kiss Juliához. A méltató szavak után Kodály Zoltán, Erkel Ferenc és Lehár Ferenc műveiből adott elő részleteket Hegedűs Valér zongoraművész közreműködésével. A megnyitón Nagyné Antal Anikó önkormányzati képviselő, a kiállítás védnöke tolmácsolta a fővédnökséget vállaló Hoffmann Tamás polgármester szavait, valamint hangsúlyozta, hogy a jövőben is mindent megtesz annak érdekében, hogy Újbuda ezen része tovább gazdagodjon kulturális eseményekben.

Szabó Zsolt, az Összefogás Újbudaért Egyesület irodavezetője kiemelte Kiss Juliát, illetve férje és állandó segítője, Tóth Árpád operatőr kvalitásait, és reményét fejezte ki, hogy ez a kiállítás csak a nyitánya a művész házaspár és az egyesület együttműködésének.

Kiss Júlia évtizedek óta fotózza a legnagyobb formátumú nemzetközi és magyar színművészeket, illetve már legendássá vált filmek és filmsorozatok jeleneteit. Művészetének esszenciája a rendkívüli pillanatok megragadásában rejlik, mély embersége szinte sugárzik alkotásairól. Olyan jelentős filmek világába nyerhetünk betekintést, mint a Hídember, vagy éppen a zeneirodalom géniuszainak, Liszt Ferencnek és Richard Wagnernek az életét feldolgozó koprodukciók.

Emellett a színművészet halhatatlanjainak arcvonásai is megelevenednek, Gobbi Hildától Richard Burtonig, vagy éppen Vanessa Redgrave-től Darvas Ivánig.



A több várost is megjárt tárlat július 31-éig tekinthető meg a Malom Községi Térben (1119 Bp., Fehérvári út 88/C; facebook.com/osszefogasujbudaertegyesulet) hétfő, kedd, csütörtök 17–19 óra között és a rendezvények idején.

(Újbuda)

KULTI - KELENYÖLGYI KÖZÖSSÉGI HÁZ  
1116 Budapest, Karáthegy utca 2. E-mail: okh@ujbudakulti.hu  
Telefon: (+36-1) 424-5363, Fax: (+36-1) 424-5363

### Íciri-Piciri

Művészeti Napközis Tábor

drámajátékkal és bábokkal Móricz Zsigmond művei alapján

2014. augusztus 4-8-ig, hétfőtől péntekig 8-16 óráig

Részvételi díj: 15.000 Ft/fő

16+

VÁL-VÖLGYI SZENIOR MŰVÉSZETI ALKOTÓHÁZ

2014. év 6. évad

A következő turnusokra az utolsó szabad helyek jelentkezési sorrendben foglalható!

IV. 2014. július 28-tól aug. 02-ig: ELŐADÓMŰVÉSZET, SZÍNHÁZMŰVÉSZET, KERÁMIA  
V. 2014. augusztus 04 - 09-ig: ELŐADÓMŰVÉSZET, SZÍNHÁZMŰVÉSZET

A kedvezményes részvételt ÚJBUDA ÖNKORMÁNYZATA a 60+ program keretében támogatja.

Jelentkezés korlátozott számban e-mailen: okh@ujbudakulti.hu

KULTI - ÖRMEZEI KÖZÖSSÉGI HÁZ

2014. 07. 26. szombat 17:00-20:30  
2014. 08. 16. szombat 17:00-20:30

JÁTÉK FORRÁS

## JÁTSSZ A PÉNZZEL!

JÁTSSZ MOST INGYENESEN A CASHFLOW JÁTÉKAL!

BUDAPEST, XI. (ÚJBUDA) FEHÉRVÁRI ÚT 88/C

BEJELENTKEZÉS: info@jatekforras.hu vagy 371-0012

16+

ROBERT KIVOSAKI  
CASHFLOW JÁTÉKÁVAL JÁTSSZUNK:  
PRÓBÁRA TESSZÜK A PÉNZ MŰKÖDÉSÉRŐL VALÓ TUDÁSUNKAT.

A JÁTÉK INGYENES!

A „PÉNZGYI NEVELÉS” KÍSÉRLETI PROGRAM VÉDNÖKE:  
NAGYNÉ ANTAL ANIKÓ,  
ÖNKORMÁNYZATI KÉPVISELŐ

A program létrejöttét támogatta:

ÖSSZEFOGÁS ÚJBUDAÉRT EGYESÜLET  
RUDÁPST. ÚJBUDA, FEHÉRVÁRI ÚT 88/C  
1119 BUDAPEST, HUNGARY  
FACEBOOK.COM/OSZSEFFOGASUJBUDAERTEGYESULET

Nemzeti Együttműködési Alap

EMET

# Holnap Kiadó – Az építészet mesterei

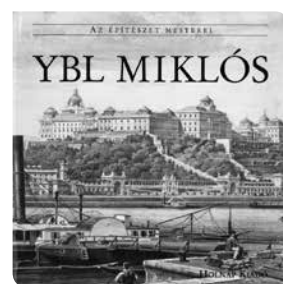
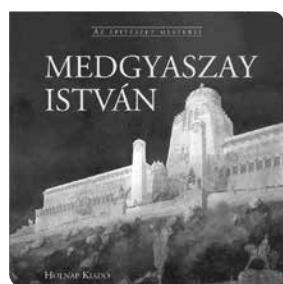
Az építészet mesterei sorozat a Holnap Kiadó és Gerle János közös másfél évtizedes fáradhatatlan munkája immár 13 kötetből áll, amelynek egyes kötetei az építészet történetének hiányait igyekeztek pótolni neves épít-

észek életművének átfogó bemutatásával. A mélyebb, alaposabb, tudományos kutatás kiindulópontjaként szolgálhatnak. A Holnap Kiadó Az építészet mesterei sorozatában az első között jelentette meg Ybl Miklós munkásságát bemutató kötetet. Bár a kivételes tehetségű épít-

észek életművének átfogó bemutatásával. A mélyebb, alaposabb, tudományos kutatás kiindulópontjaként szolgálhatnak. A Holnap Kiadó Az építészet mesterei sorozatában az első között jelentette meg Ybl Miklós munkásságát bemutató kötetet. Bár a kivételes tehetségű épít-

észek életművének átfogó bemutatásával. A mélyebb, alaposabb, tudományos kutatás kiindulópontjaként szolgálhatnak. A Holnap Kiadó Az építészet mesterei sorozatában az első között jelentette meg Ybl Miklós munkásságát bemutató kötetet. Bár a kivételes tehetségű épít-

észek életművének átfogó bemutatásával. A mélyebb, alaposabb, tudományos kutatás kiindulópontjaként szolgálhatnak. A Holnap Kiadó Az építészet mesterei sorozatában az első között jelentette meg Ybl Miklós munkásságát bemutató kötetet. Bár a kivételes tehetségű épít-

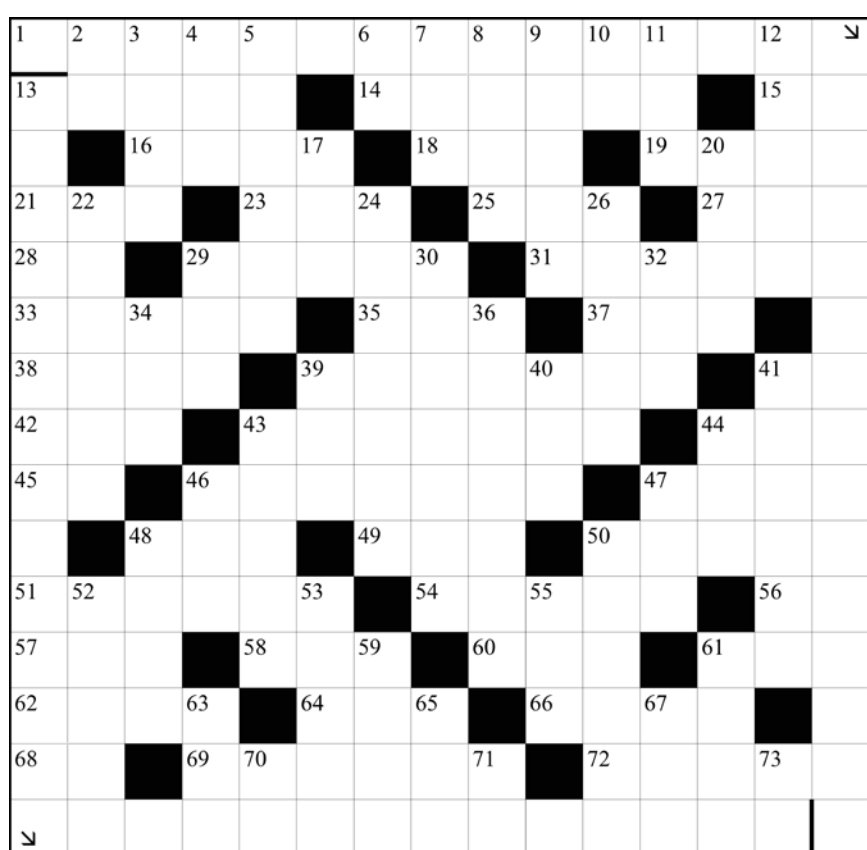


tész alkotóművészetének Ybl Ervin 1956-os ritkaságszámba menő életműköte, valamint az 1991-es Budapesti Történeti Múzeum-beli életmű-kiállítás katalógusa alapos földolgozását adta, azóta sem született a Gerle János és Maróty Kata válogatta és szerkesztette, bő-

tész alkotóművészetének Ybl Ervin 1956-os ritkaságszámba menő életműköte, valamint az 1991-es Budapesti Történeti Múzeum-beli életmű-kiállítás katalógusa alapos földolgozását adta, azóta sem született a Gerle János és Maróty Kata válogatta és szerkesztette, bő-

tész alkotóművészetének Ybl Ervin 1956-os ritkaságszámba menő életműköte, valamint az 1991-es Budapesti Történeti Múzeum-beli életmű-kiállítás katalógusa alapos földolgozását adta, azóta sem született a Gerle János és Maróty Kata válogatta és szerkesztette, bő-

## KERESZTREJTVÉNY



Beküldési határidő: a megjelenést követő hét keddeje. Cím: 1518 Budapest, Pf. 92. A 13. SZÁM REJTVÉNYÉNEK MEGFEJTÉSE: „Három kis drága csacska lány, kacag, akár a csalógnny” NYERTESE: Hatházi Gáborné, Kanizsai u. Nyeremény: könyvjutalom, mely a szerkesztőségben (Zombolyai u. 5.) vehető át.

**Csanádi Imre: Szövetség c. költeményéből idézünk 2 sort.**  
**Vízszintes:** 1. Az idézet első sora (S, T, D, Ú, Z, S, D). 13. Lengyel népcsoport. 14. Növényi színezék. 15. Névelő. 16. Nöstényi dísz. 18. Azon a helyen. 19. Hasfal betegsége. 21. Kisebb fiútestvér. 23. A panasz szava. 25. Idegen zenei félhang. 27. Körtér! 28. Nagy Sándor. 29. Debrecen egyik külterülete. 31. Tanítás. 33. Fiú „A Pál utcai fiúk”-ból. 35. Tarifa egynemű betűi. 37. Vonatkozó névmás. 38. Létezés. 39. Színész, a Nemzeti Színház örökös tagja (Kornélia). 41. Római. 42. Dzsesszenész, zeneszerző (László). 43. Óra része. 44. Szappanmárka. 45. Csád páros betűi. 46. M. Waltari egyiptomi orvosa. 47. A sémi nyelvcsalád legnagyobb nyelve. 48. Becézett női név. 49. Itrium és lantan vegyjele. 50. USA-tagállam. 51. Tolna megyei nemzeti park. 54. Felkínál. 56. Növényi rész. 57. Electric Light Orchestra, rövid. 58. Magyar származású olasz szobrász (Amerigo). 60. Némán törtető! 61. Számzár belseje! 62. Botor. 64. Biztató szócska. 66. Házfedél. 68. Harcol, költői szóval. 69. Gabonát betakarít. 72. Klasszikus fekete.  
**Függőleges:** 2. Zokogni kezd! 3. Kidolgozott kéz jelzője. 4. Híres szakadék a Visegrádi-hegységben. 5. Méretre vágást elhibázik. 6. Az alaphangor 3. és 2. hangja. 7. ..., édes fiam, A. Lindgren műve. 8. Dal. 9. Lehetőség, latinul. 10. Homályban van! 11. A názáreti Jézus családi mestersége. 12. Kézben fogá. 13. Az idézet második sora (Y, E, E, Ó, L). 17. Szélhárfa. 20. Felfogja. 22. Háziszolga. 24. A fa száraz lepárlásának egyik mellékterméke. 26. Lenyűzött, hajas fejbőr. 29. Számnév. 30. Kankalinféle kerti növény. 32. Mutatózó. 34. Úgy, dolog, latinul (RES). 36. Hiánycikket előteremt. 39. Pázsit páratlan betűi. 40. LAE. 41. Vallási épület. 43. Nívó. 44. Menyasszony. 46. Kén és germánium vegyjele. 47. Dal betűi keverve. 48. Római szerelemisten. 50. Kézzele jelezne. 52. Utasítást ad. 53. ..., a barbár, R. E. Howard fantasyhőse. 55. Rongál. 59. Angol konzervatív párti személy. 61. A háttárhoz. 63. Német tizenegyes. 65. Rövid angol férfinév. 67. Tegnap fele! 70. Magánhangzó pár. 71. Pertu. 73. Részvénytársaság, rövid.  
 Beküldendő: vízsz. 1. és függ. 13.

## APRÓHIRDETÉS

### Lakás, ingatlan

**XI., HALMI** utcában néhány éve épült társasház 3. emeletén nagytérasos, amerikai konyhás, nappali + 3 hálószoba, 2 fürdőszoba, belső 2 szintes világos, csendes lakás garázzsal és tárolóval 39.9 M Ft-ért eladó (lift nincs). 06/20/974-0571.  
**BÍZZA RÁNK** ingatlanügyeit! Nagy Kétség Ingatlaniroda a GDN-Ingatlanhálózat tagja! Közel 500 kerületi lakás és több ezer vevő és bérlő. XI., Kosztolányi D. tér 11. H-P: 9-18-ig, 209-0159 www.nkingatlan.com  
**KERESEK** 2-3 szobás, erősen felújítandó, emeleti lakást saját részre! 06/20/426-0015.

### Oktatás

**MATEMATIKA** szaktanár felkészítést, felzárkóztatást vállal. 06/30/674-0421.  
**ALLEE-nál** angol-német. 466-5301, 06/30/259-7091.  
**ANGOLTANÁR** házhoz megy. T.: 06/20/338-5828.  
**MATEK**-, fizika-, kémia tanítás. 06/70/647-2243.

### Víz, gáz, villany, fűtés

**DUGULÁSELHÁRÍTÁS!** XI. kerületi gyorsszolgálat, azonnali. 228-6193, 06/30/921-0948.  
**VILLANYSZERELÉS** azonnali! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. Petrács József mester. ELMŰ-minősített! 246-9021, 06/20/934-4664.  
**DUGULÁSELHÁRÍTÁS**, ázások, csőtörések megszüntetése, 06/20/491-5089.  
**GÁZKÉSZÜLÉK** csere akció! Vaillant, Bosch szakszerviztől Cirko-Plusz Kft. 06/70/318-6667, 06/1/239-6161. www.cirko-plusz.hu  
**VÍZ**-, FŰTÉSSZERELÉS, asztalos-, lakatos-, redőnyös munkák, ingyenes kiszállítás 06/70/545-1869  
**GÁZKÉSZÜLÉK** szakszerviz Junkers, Vaillant, Bosch Cirko Plusz Kft. 06/70/318-6667, 06/1/239-6161. Akciós karbantartási akció június 30-áig 7000 Ft + áfától. www.cirko-plusz.hu

### Lakásszerviz

**LAKÁSFELÚJÍTÁS!** Teljes körűen, 202-2505, 06/30/251-3800.

### Háztartási gépek

**MOSÓGÉPJAVÍTÁS** azonnali. 06/20/288-5148.

### TV, antenna, számítógép

**SZÁMÍTÓGÉP-JAVÍTÁS**, telepítés, vírusirtás. Ingyenes kiszállással. 06/30/857-2653.

### Szolgáltatás

**KÖLTÖZTETÉS**, lomtalantás, áruszállítás. 403-9357, 06/20/972-0347, 06/30/589-7542.  
**FAKIVAGÁS**. Veszélyes fák ágankénti lebontással való kivágása, igény szerint ágak darálása, szállítása. 06/20/485-6547, Kovács Sándor.  
**ANTIALKOHOLISTA** brigád szobafestést, csempézést, víz-, villany-, kőművesmunkát stb. vállal. 06/20/998-2369.  
**KÖNTÉNER**, sitt-, sóder-, homok-, murva-, zöldhulladék-szállítás. 06/20/944-4759.  
**CSEMPÉZÉST**, kőművesmunkát, szobafestést, javításokat vállalok, azonnali is. 06/30/975-0053, 226-2527.  
**ZÖLD** takarítás. Lakás, iroda, üzlet, lépcsőház takarítása számlával, gyakorlattal. Dr. Németh Tibor, nemethtakaritas@gmail.com 06/70/245-4505.  
**SZOBAFESTÉS** garanciával 285-2882, 06/30/878-8977.  
**TETŐFEDÉST**, bádógozást, kőművesmunkát, azonnali kezdéssel, garanciával vállalok. Tel.: 291-5966, 06/30/458-6231.  
**PARKETTÁSMUNKÁK**, csiszolás, lakkozás, festés. 06/30/9488-909.  
**SZOBAFESTÉS!** T.: 06/30/9641-315.  
**WWW.AJTOABLAKDOKTOR.HU** 20 éve vállalom becsületesen ablakok, ajtók javítását, illesztését, záruk cseréjét és szigetelését garanciával, felmérés díjtalan. Horváth Ákos, 06/70/550-0269.  
**REDŐNYSZERELÉS**, -javítás, gurtncsere olcsón. 06/20/321-0601.  
**REDŐNYSZERSZERELÉS**, készítés, javítás, gurtncsere, szúnyogháló. 06/30/212-9919.  
**OLCSÓ** fakivágás kerti munkák lélekkel. 06/30/418-6663.  
**KÖNTÉNERES** szállítás, sóder, homok, zöldhulladék, termőföld. 06/20/4646-233.

### Gyógyászat

A MEDITÁCIÓ mint gyógyszer. Rendszeres ingyenes tanfolyamok a gondolatok gyogyító erejéről. T.: 216-3727, 06/70/547-7299, www.brahmakumaris.org/hungary  
**GYÓGYPEDIKŰR** otthonában. Tel.: 06/30/206-4801.

**VOLL-állapotfelmérés**, tanácsadás, masszázs, fül-test-gyertya. KirályTeam. 06/20/946-9793.  
**PEDIKŰRÖS** házhoz megy. T.: 06/20/806-7783.

### Régiség

**KATALIN** vásárol mindenféle régi tárgyat, hagyatékot, kiszállással. 06/30/308-9148.

### Gondozás

**GYERMEKFELÜGYELETET**, programokra kíséret, társalkodást vállal megbízható hölgy. 06/20/954-8158.

### Állás

**TAPASZTALT** ingatlanértékesítőt keresünk fix bérezéssel, budai irodánkba. 06/70/681-4500, kosztolanyi@gdn-ingatlan.hu  
**A SAVOYA** Parkban található, igényesen berendezett szépségszalunkba műkörmös, kéz- és lábápoló munkatársat keresünk kedvező feltételekkel. Érdeklődni: 06/30/919-8851.

### Könyvek

**ANTIKVÁRIUM** vásárol régi és új kiadású könyveket, könyvtárakat, hanglemezeket azonnali ingyenes kiszállással. 06/30/742-4558.  
**MEGUNT**, kidobásra zánt könyveit boldogan elszállítom. Nem vagyok kereskedő. 06/20/956-4084.

### Vegyés

**AUTÓFELVÁSÁRLÁS** azonnali készpénzfizetéssel, állapotfüggően. 06/30/682-1390.  
**IGAZI** házi repertó, füstölt kolbász, szalámi, sonka, szalonna, hurka, disznósajt kapható! Tel.: 06/20/440-9742.  
**ELTARTÁSI** szerződést kötne tanár pár idős hölgygel/úrral, és gondozását vállalná budai kertés ingatlanáért. 06/70/348-8516.

### Közlemény

**FELHÍVÁS!** Ismeretlen elutaljonította Alsóhairi Mohamed iraki állampolgár útlevelet. Kérem a megtalálót, jelentkezzen ezen a számon: 06/70/556-7106.



**Július 15., kedd 12.00–14.00 60+ Mentálhigiéné Program** az Újbudai Senior Programközpontban. Téma: Mit tehetünk veszteségeink, sérelmeink ellen? Ingyenes.

**Július 16., szerda 9.00–11.00 60+ Mentálhigiéné Program** az Újbudai Senior Programközpontban. Téma: Családon belüli szerep megváltozása; gyerekek önállóvá válása, elengedése; generációs problémák. Ingyenes.

**Július 17., csütörtök 8.00–17.00 Kirándulás a Velencei-tóhoz** Tamáska Andreával. Bográcsoszás, strandolás, városnézés. Részvételi díj: 3000 Ft. Előzetes jelentkezés szükséges (788-2589), legalább 15 fő résztvevő esetén indítjuk!

**Július 18., péntek 12.30–14.00 Relaxáció.** Újbudai Senior Programközpont (Bölcső u. 3.). Ingyenes.

**Július 22., kedd 12.00–14.00 60+ Mentálhigiéné Program** az Újbudai Senior Programközpontban. Téma: Munka abbahagyása, nyugdíjazáshoz való viszony. Ingyenes.

**Július 23., szerda 13.00–17.00 Irodalmi Kávéház:** 135 éve született Móra Ferenc. USZOSZ Albertfalva Idősek Klubja, Kisújszállás u. 10. Kedvenc Móra Ferenc-vers vagy -idézet szükséges. Ingyenes.

**13.30–15.30 Dietetikai tanácsadás** az Újbudai Senior Programközpontban. Előzetes jelentkezés szükséges (372-4636)! Ingyenes.

**Július 24., csütörtök 8.00–17.00 Autóbusz kirándulás** Bakonybélre Tamáska Andreával. Részvételi díj: 4000 Ft. Előzetes jelentkezés szükséges (788-2589), legalább 15 fő résztvevő esetén indítjuk!

**Július 29., kedd 60+ Városismereti séták, kirándulások:** Vác – Ismerkedünk a gyönyörűen felújított város nevezetességeivel. Találkozó: 8.45-kor a Nyugati pályaudvar pénztárainál. (A találkozás időpontjáig mindenki vegye meg a jegyét!) Vonatjegy: teljes árú: 650 Ft/egy út (1300 Ft oda-vissza), Budapest bérlettel 560 Ft/irány (1120 Ft menettérti) + kb. 1000 Ft belépőkre. Kényelmes cipő ajánlott! Visszautazás a délutáni órákban.

## „KUTYAJÓ NYÁRI PILLANATOK” „ÁLLATI VICCES” FOTÓPÁLYÁZAT

Várjuk azokat a vidám témájú fotókat, amelyek kutyusok és gazdijaik közös, boldog pillanatait örökítik meg. A pályázaton saját vagy ismerős kedvencekről készült fotók vehetnek részt. A kép nagysága maximum 5 MB, formátuma: JPG.

Beküldés helye: okh@ujbudakulti.hu  
 Beküldési határidő:  
 2014. szeptember 5., péntek

A képek kiállításra kerülnek és megtekinthetők a KULTI – Őrmezei Közösségi Ház Kő-Tár-Lat Galériájában 2014. szeptember 12–30-ig, hétköznap 10–18 óráig.

Eredményhirdetés: ŐRMEZŐ ÜNNEPE – „KUTYAJÓ FESZTIVÁL” rendezvényen, 2014. szeptember 13-án, szombaton a Költők parkjában. A kiállított fotókból a zsűri döntése alapján kerülnek kiválasztásra a díjazott művek.

## Okmányiroda nyitva tartása

Hétfő: 8–19 Szerda: 8–19  
 Kedd: 8–18 Csütörtök: 8–18  
 Péntek: 8–16

## IMPRESSZUM

Főszerkesztő: Hónyi Gyula • Szerkesztőség: 1113 Budapest, Zombolyai utca 5. • Telefon: 381-1307, e-mail: media@ujbuda.hu • Kiadja a Média 11 Kft. • Ügyvezető igazgató Milassin Levente • Megjelenik 80 000 példányban • Szerkesztők: Druzza Attila és Veres László • Korrektor: Paola Fernández • Újságírók: Kelemen Angelika, Szobonya Tímea, Török Dániel • Fotó: Dömök Viktória • Lapter: Földhási Árpád és Eperjessy László • Nyomda: Pannon Lapok Társasága Nyomdai Központ • Felelős vezető: Horváth Gábor • Terjesztő az Újbuda Prizma Közhasznú Nonprofit Kft. • Az újságban megjelent hirdetések és hirdetések tartalmáért a szerkesztőség felelősséget nem vállal. Személyes apróhirdetés feladás: hétfőn és szerdán 8-15 óráig a 207. irodában.

# Szőlős gazda

**A Dacia Duster hamar jó hírnevet szerzett magának világszerte, itthon is sokan megkedvelték. Nemrég új, az eddigieknél jóval modernebb motort kapott – vajon illik hozzá a menő technológia?**

Ahogy az közismert, a Dacia legfőbb fegyvere a versenytársakénál jóval alacsonyabb ár. A népszerű kompakt SUV szegmensben is így van ez, ahogy az idei 7. számunkban kipróbált Skoda Yetivel kapcsolatban említettük. Listaáron a tesztre kapott Dacia Duster 1.2 TCe Arctic 4 136 000 forintba kerül, míg az ezzel összevethető motorizált és felszerelt Skoda Yeti Outdoor Active 1.4 TSI ára 5 946 370 forint. Az már csak hab a tortán, hogy



a Duster tíz centivel hosszabb, így nagyobb csomagtartót (475 liter) és – legalábbis érzésre – tágasabb utasteret is ad. Igaz, helykínálatban van ennél még följjebb, ebben a szegmensben messze nem a Duster a legtágasabb, de ettől még tény marad: ha csak a forintot nézzük, gyakorlatilag mindenki más alulmarad. A kérdés már csak az: miről kell ezért lemondani?

A rövid válasz, hogy a beltérben érezni a spórolást. Mind az ülések, mind a felhasznált anyagok, mind pedig a meglévő berendezések a lehető legegyszerűbbek, számos, a versenytársaknál kapható felszerelés nem is érhető el a Dusterhez. Ha valaki tehát BMW-t akar, az biztosan nem fog Daciát választani, annyira nincs átfedés a kettő között. Aki viszont amúgy is csak a legalapvetőbb opciókat ikszelné be, mert mindennapi, akár poros-saras

használatra kell neki és értékeli az egyszerűséget, az szeretni fogja – nem véletlen, hogy mondjuk az osztrák vagy a francia vidéken odavannak a Dusterért a gazdák. Védhető tehát a belseje, de nincs olyan pontja, ahol letagadhatná a spórolást, ezzel együtt kell élni. Kívülről azonban jó ránézni a kocsi, szerintem nagyon eltalált a dizájn, egy szép fényezéssel és a tesztautón meglévő csillogó elemekkel kifejezetten mutatós, és ami még ennél is fontosabb: vezetés közben sem érezzük a spórolás hatásait.

Az eddigi egyetlen benzines, a jól bevált 1.6-os elsősorban a hosszú, olcsó élet ígéretével hódított, amit az 1.2-es turbósról én nem mernék garantálni. Az azonban tény, hogy ügyesen mozgó kocsit várszol a Dusterből. Országúton nem kell órákat várni egy előzési lehetőségre, sztrádán is bőven van tartaléka, városban, illetve földúton pedig kellemes, rángatásmentes nyomaték leadásával tűnik ki. A fogyasztása sem elviselhetetlen, főleg városban használva, némi országúttal és földúttal 8,6 litert mértem. A 6 fokozatú manuális váltó csak ehhez a motorhoz kapható, és remekül össze is hangolták a kettőt, ráadásul nem csupán az áttételezés, de a kapcsolási érzet is jó. Igen, egy román gyártású francia autóban jó a váltó, ennyit az előítéletekről. A tesztautót – jellegéhez illően – M+S, azaz terepgumival szerelték, ami jó ötlet, így még 4x4 nélkül is ügyes a porban. Országúton sem volt gond a futóművel, jól eltalálták a hangolását: kényelmes, de nem támolygós a szeker. Szóval a gyenge belteret leszámítva csupa jó pont – én már nem csodálkozom, hogy ilyen népszerű a Duster. És az 1.2 TCe csak javított a kínálaton.

(B. Gy.)

## Új lakóink

Szeretettel várjuk szerkesztőségünkbe a kerületi babákról készült elbűvölő fényképeket. A fotókat elektronikus formában a [media@ujbuda.hu](mailto:media@ujbuda.hu) e-mail címre várjuk. A tárgyban mindenképp jelezzék: Újbuda új lakói.



Kiss Bertalan János 2014. január 15-én látta meg a napvilágot a Szent Imre Kórházban. Az első pillanattól kezdve nagyon nyugodt, kiegyensúlyozott, és nem utolsósorban rendkívül jó étvágyú kis lurkó. Most már visszamosolyog apára és anyára, imád hosszasan nézelődni, felfedezni a világot bárhol, bármikor. Szereti a hosszú sétákat a Duna-parton és a Feneketlen-tónál. Ahogy kitavasodik, a kerület többi részét is meghódítja babakocsival.

Családunk már nagyon várt minket, 2013. december 31-én pedig meg is születünk. Anya és apa szerint is jó babák vagyunk, és nagyon szeretjük egymást. Köszönjük a Szent Imre Kórház minden dolgozójának, hogy segítette világrajöttünket. *Brigitta Emma és Péter Szilveszter.*



Legújabb családtagunk Mecz Ábel, aki 2014. január 29-én született, az idei tél egyetlen budapesti hóesés napján. Ábel kedvenc időtöltései közé tartozik, hogy hosszú sétákat tegyen két négy lábú barátjával a Bikás és a Soós parkban, illetve a Kopaszi-gáton.

Schwarzcopf Dánielnek hívnak, 2014. január 17-én születtem 3 600 grammal és 58cm-rel. Nagyon jókedvű, kedves és barátságos baba vagyok. Sasad szép zöld részén élek a szülőimmal.

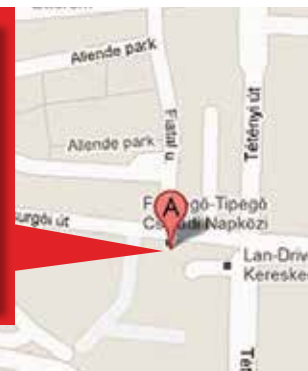


**REÁLIS ÁRAK, KIHAGYHATATLAN AJÁNLATOK!  
EGY ÉLELMISZERBOLT A MINDENNAPOKRA!**



HÍVJON BENNÜNKET BÁTRAN!  
KÉRÉSÉRE ÖSSZEÁLLÍTIJUK BEVÁSÁRLÓ LISTÁJÁT!  
**MI NEM CSAK A PÉNZÉVEL,  
AZ IDEJÉVEL IS SPÓROLUNK!**

**MUNKANAPOKON  
11-15 ÓRÁIG MINDEN TERMÉKRE  
10% KEDVEZMÉNYT  
ADUNK\***



NYITVATARTÁS:  
**6-22 óráig  
minden nap**



[www.facebook.com/real.kiss.kozert](http://www.facebook.com/real.kiss.kozert)  
Kövess minket a facebook-on!

1119 Budapest, Csúrgói u. 22-26. · Telefon: 06 30 336 9994,  
06 1 877 4638 Fax: 06 1 877 4639 · E-mail: [hjalpkft@gmail.com](mailto:hjalpkft@gmail.com)

\*az ajánlat nem vonatkozik, az akciós termékekre és a vonaljegyre valamint szombat, vasárnap és munkaszüneti napokra.



JÚLIUS 16-TÓL  
AUGUSZTUS 5-IG

**+ PRÉMIUM  
AJÁNDÉK**

3.000 FT FELETTI  
VÁSÁRLÁS UTÁN  
MEGAJÁNDÉKOZZUK  
EGY PÁLCIKÁS  
JÉGKRÉMMEL!\*

\*az ajánlat a  
10% kedvezmény  
időszakával nem  
összevonható!  
A kép csak illusztráció!

Budapestben csak ebben az üzletben  
vásárolható meg a Kézműves Kávé,  
**KARDINAL COFFEE!**



**kezsmuves kave**

Friss pörkölés, egyedi keverési arányok! Titkos recept alapján!